

Eine Initiative von  
Un' iniziativa di



## ANFAHRT / COME ARRIVARE

### mit dem Fahrrad / in bicicletta

über den Fahrradweg / per la pista ciclabile

### mit dem Auto / in macchina

- > Krafthaus: Staatsstraße SS 49 Bruneck – Toblach beim Fernheizwerk Bruneck / Centrale idroelettrica: Strada statale SS 49 Brunico-Dobbiaco svoltare verso la centrale di teleriscaldamento Brunico
- > Staumauer: Staatsstraße SS 49 Goste bei Olang / Diga di Monguelfo: Strada statale SS 49 – Località Goste a Valdaora

### gratis mit dem Shuttlebus / con il servizio navetta gratuito

vom Krafthaus zur Staumauer in Olang /  
dalla centrale alla diga

#### **Krafthaus Bruneck / Centrale Brunico:**

11.00 12.00 13.00 14.00 15.00 16.00

#### **Percha Dorf / Paese Perca:**

11.10 12.10 13.10 14.10 15.10 16.10

#### **Staudamm Staatsstraße Goste / Diga strada**

**statale Goste:** 11.30 12.30 13.30 14.30 15.30 16.30

Wir bedanken uns bei den Gemeinden,  
Vereinen und bei unseren Partnern!

Ringraziamo i comuni, le associazioni  
e i nostri partner per la collaborazione!

# TAG DER OFFENEN TÜR IM WASSERKRAFTWERK

## GIORNATA DELLE PORTE APERTE NELLA CENTRALE IDROELETTRICA

## Bruneck – Olang Brunico – Valdaora

**Samstag/Sabato 26. Juli/Luglio 2008**

von/dalle 11.00 h bis/alle 17.00 h





**Samstag, 26. Juli 2008**  
**von 11.00 bis 17.00 Uhr**

**Sabato, 26. luglio 2008**  
**Dalle ore 11.00 alle ore 17.00**

#### Programm Krafthaus & Staumauer

- > Führungen zur Entdeckung des Wasserkraftwerks
- > Gratis Speisen und Getränke
- > Für musikalische Unterhaltung sorgen die Olinger Dorfmusikanten
- > Animation für die Kleinsten mit dem Rabe Maxl und seiner Assistentin
- > Ausstellung: 50 Jahre Wasserkraftwerk Bruneck

#### Programma centrale & diga

- > Visite guidate nella centrale
- > Rinfresco gratuito
- > Momenti musicali con il gruppo musicale di Valdaora
- > Animazione con il corvo Maxl e la sua assistente
- > Esposizione: 50 anni centrale idroelettrica di Brunico

#### Klimastaffel 2008

Zeitgleich tourt die Klimastaffel am Wasserkraftwerk vorbei.

**Station Olang:** Am Staudamm um 10.55 Uhr

**Station Percha:** Am Krafthaus um 11.40 Uhr

**11.00 – 11.45 Uhr** Ehrengästestaffel vom Staudamm ins Krafthaus

**11.45 Uhr** Feierliche Eröffnung des Krafthauses

#### Klimastaffel 2008

Contemporaneamente si svolge la Klimastaffel 2008 sulla pista ciclabile adiacente alla centrale.

**Tappa Valdaora:** alla diga alle ore 10.55

**Tappa Perca:** alla centrale alle ore 11.40

**Ore 11.00 – 11.45** staffetta con gli ospiti d'onore dalla diga alla centrale

**Ore 11.45** Inaugurazione ufficiale della giornata